



Säuglingswaage

BENUTZERHANDBUCH **MS3500**



Bitte halten Sie die Bedienungsanleitung griffbereit und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen.

INHALTSVERZEICH

Erklärung der Texte/Symbole auf dem Etikett/der Verpackung des Geräts.....	4
I. Sicherheitshinweise.....	7
A. Allgemeine Informationen.....	7
B. EMC -Richtlinien und Herstellererklärung	12
II. Installation.....	16
A. Anbringen des Tablett.....	16
B. Höhenmessaufsatz.....	17
C. Einlegen der Batterien.....	18
D. Verwendung des Netzteils.....	19
III. Anzeigen- und Tastenfunktionen	20
IV. Gerät verwenden	21
A. Grundlegende Bedienung.....	21
B. Tare	21
C. Hold.....	22
V. Geräteeinrichtung	23
VI. Fehlerbehebung.....	26
VII. Produktspezifikationen	30
A. Geräteinformationen	30
B. Normen für Netzteile.....	31
VIII. Konformitätserklärung	32

Erklärung der Texte/Symbole auf dem Etikett/der Verpackung des Geräts

Text/Symbol	Bedeutung
	Achtung, lesen Sie die beigelegten Unterlagen vor Gebrauch
	Getrennte Sammlung von Abfällen elektrischer und elektronischer Geräte gemäß Richtlinie 2002/96/EG. Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen
	Name und Adresse des Geräteherstellers, Jahr/Land der Herstellung
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig vor der Installation und Verwendung und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen
	Medizinisches elektrisches Gerät, Typ B angewandter Teil
	Medizinisches elektrisches Gerät, Typ BF angewandter Teil
	Katalognummer des Geräts / Modellnummer
	Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters in der Europäischen Union
	Das Gerät ist ein Medizinprodukt. Der Text gibt die Geräte-Kategorie an
	Chargen- oder Losnummer des Herstellers für das Gerät
	Seriennummer des Geräts
	Eindeutige Geräteerkennung
	Eichskalenintervall. Wert ausgedrückt in Masseneinheiten. Dient zur Klassifizierung und Überprüfung eines Geräts
	Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die vierstellige Zahl ist die Kennung der benannten Stelle für Medizinprodukte

Das Gerät entspricht den EG-Richtlinien (nur überprüfte Modelle)

M: Konformitätskennzeichen gemäß Richtlinie 2014/31/EU für nichtselbsttätige Waagen

20: YJahr, in dem die Konformitätsbewertung durchgeführt und das CE-Kennzeichen angebracht wurde. (z.B.: 20=2020)

0122: Kennnummer der benannten Stelle für Metrologie

CE **M 20** 0122



Das Gerät ist eine Waage der Klasse III gemäß Richtlinie 2014/31/EU (nur überprüfte Modelle)



Name und Adresse des Unternehmens, das das Gerät importiert (falls zutreffend)



Name und Adresse der für die Übersetzung der Gebrauchsanweisung verantwortlichen Stelle (falls zutreffend)

CON.

Ereigniszähler, der bestätigt, wie oft das Gerät kalibriert wurde (falls zutreffend)



Das Gerät entspricht der Zulassung der Nationalen Kommunikationskommission Taiwans (NCC)



Das Gerät entspricht den Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission

UK **M 20** 8506

Das Gerät entspricht den britischen Vorschriften für nichtselbsttätige Waagen von 2020 (nur überprüfte Modelle)

M: Konformitätskennzeichen gemäß den Vorschriften von 2020 für nichtselbsttätige Waagen

20: Jahr, in dem die Konformitätsbewertung durchgeführt und das UKCA-Kennzeichen angebracht wurde. (z.B. 20=2020)

8506: Kennnummer der zugelassenen Stelle für Metrologie



Das Gerät entspricht allen in Großbritannien geltenden Produktvorschriften



Polung des Geräts

" Bei Abweichungen hat das Symbol auf dem Gerät selbst Vorrang"

Urheberrechtshinweis
Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Urheberrechtshinweis: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.
Dieses Benutzerhandbuch ist durch internationales Urheberrecht geschützt. Alle Inhalte sind lizenziert, und die Verwendung unterliegt der schriftlichen Genehmigung von Charder Electronic Co., Ltd. (im Folgenden Charder). (hereinafter Charder) Charder haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anforderungen verursacht werden. Charder behält sich das Recht vor, Druckfehler im Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu korrigieren und das Äußere des Geräts zu Qualitätszwecken ohne Zustimmung des Kunden zu ändern.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

I. Sicherheitshinweise

A. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Charder Medical-Gerät entschieden haben. Es wurde entwickelt, um einfach und unkompliziert zu bedienen zu sein, aber wenn Sie auf Probleme stoßen, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Charder-Servicepartner.

Bevor Sie mit dem Betrieb des Geräts beginnen, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es an einem sicheren Ort für spätere Bezugnahme auf. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, zum ordnungsgemäßen Gebrauch und zur Wartung.

Zweckbestimmung

Dieses Medizinprodukt ist gemäß den nationalen Vorschriften dafür ausgelegt, das Gewicht innerhalb der Spezifikationen zu messen, für eine gewichtsbezogene Verwendung durch Fachkräfte.

Aus Gründen der Konsistenz wird der Begriff „Patient“ im restlichen Dokument verwendet, um sich auf Säuglinge oder Kleinkinder zu beziehen.

Der Patient wird auf eine Schale oder eine Trage gelegt, die an einer Wägeplattform befestigt ist, damit das Gerät das Gewicht des Patienten messen kann.

Klinischer Nutzen

Die Messergebnisse können von Fachleuten verwendet werden, um gewichtsbezogene Probleme zu diagnostizieren (und zu überwachen).

Vorgesehene medizinische Indikationen/Kontraindikationen

Messung: Körpergewicht des Patienten. Es sind keine bekannten Gegenanzeigen für die Messung des Körpergewichts.

Vorgesehenes Patientenprofil

- (a) Alter: keine Einschränkungen (vorbehaltlich der Größenbegrenzungen des Geräts und der maximalen Kapazität)
- (b) Gewicht: keine Einschränkungen innerhalb der Gewichtskapazität des Geräts
- (c) Patientenzustand: erfordert die Messung des Körpergewichts. Kann auf das Gerät passen.

Vorgesehenes Benutzerprofil

- (a) Mindestens 20 Jahre alt
- (b) Mindestkenntnisse:
 - In der Lage, auf Gymnasialniveau zu lesen und arabische Ziffern zu verstehen (z. B. 1, 2, 3, 4...)
 - Grundkenntnisse in Hygiene
 - In der Bedienung des Geräts geschult
 - Das Benutzerhandbuch gelesen
- (c) Sprache
 - In der Lage, die Sprache des Benutzerhandbuchs und die Bildschirmanweisungen zu lesen
- (d) Qualifikationen
 - Es sind keine speziellen Zertifikate oder Qualifikationen erforderlich

Bewertung des Restrisikos

- (a) Alle vorhersehbaren Risiken wurden bewertet und als akzeptabel eingestuft. Im Allgemeinen ist das wahrscheinlichste Risiko, das durch eine falsche

Verwendung des Geräts verursacht wird, eine ungenauere Messung (oder die Unfähigkeit, das Gerät zur Messung zu verwenden), was kein unmittelbares körperliches Risiko für den Patienten oder den Benutzer darstellt.

- (b) Das Nutzen-Risiko-Verhältnis wird als akzeptabel angesehen. Säuglingswaagen sind eine wichtige Option zur Messung von Patienten. Es ist unwahrscheinlich, dass die Verwendung des Geräts dem Benutzer oder Patienten Schaden zufügt.

Allgemeiner Umgang

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß verriegelt und festgezogen sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- "Die Messgenauigkeit erfordert, dass die Füße, der Rücken und der Kopf des Probanden gerade ausgerichtet sind. Bitte beachten Sie, dass die Körpergröße im Laufe des Tages variieren kann
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht neben Geräten, die elektromagnetische oder andere Arten von Störungen verursachen könnten.

Sicherheitsanweisungen

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, Nutzung und Wartung des Geräts.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen verursacht werden:

- Das Gerät hat eine erwartete Lebensdauer von 5 Jahren, wenn es ordnungsgemäß behandelt, gewartet und regelmäßig gemäß den Anweisungen des Herstellers

überprüft wird.

- Eine unsachgemäße Installation macht die Garantie ungültig.
- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Gebrauch

Reinigung

Die Oberfläche des Geräts sollte mit alkoholbasierten Tüchern gereinigt werden.

Wartung

Bitte kontaktieren Sie Ihren örtlichen Charde-Händler für die regelmäßige Wartung und Kalibrierung. Es wird empfohlen, die Genauigkeit regelmäßig zu überprüfen; die Häufigkeit wird durch den Nutzungsgrad und den Zustand des Geräts bestimmt.

Garantie/Haftung

- Der Garantiezeitraum beträgt achtzehn (18) Monate ab dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Kaufnachweis auf.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die aus folgenden Gründen verursacht wurden: unsachgemäße oder ungeeignete Lagerung oder Verwendung, unsachgemäße Installation oder Inbetriebnahme durch den Eigentümer oder Dritte, natürlicher Verschleiß, Änderungen oder Modifikationen, unsachgemäße oder nachlässige Handhabung, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, es sei denn, der Schaden ist auf Fahrlässigkeit seitens Charde zurückzuführen.
- Dieses Gerät enthält keine wartungsbedürftigen Teile für den Benutzer. Alle Wartungsarbeiten, technischen Inspektionen und Reparaturen sollten von einem autorisierten Charde-Servicepartner unter Verwendung von Originalzubehör und Ersatzteilen von

Charakter durchgeführt werden. Charakter haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Nutzung entstehen. Das Auseinanderbauen des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

Meldung von Vorfällen

- Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Zusammenhang mit dem Gerät auftritt, sollte dem Hersteller, dem EU-Vertreter (wenn das Gerät in einem EU-Mitgliedstaat verwendet wird) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates des Benutzers/Patienten gemeldet werden.

B. EMC -Richtlinien und Herstellererklärung

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Strahlung		
The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.		
EMV-Prüfung	Konformität	Leitlinie Elektromagnetisches Umfeld
RF Emissions CISPR11	Gruppe 1	Die produkte nutzt elektromagnetische Energie ausschließlich für seine eigene Funktion. Deshalb gibt sie nur eine sehr geringe Menge an elektromagnetischen Strahlen ab und stört elektronische Geräte folglich nicht.
RF Emissions CISPR11	Klasse A	Die produkte mit ist für den Einsatz in allen Gebäuden geeignet, hierzu gehören auch der häusliche Bereich und Gebäude, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz, das Wohngebäude mit Strom versorgt, angeschlossen sind.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Klasse A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Konform	

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für den Gebrauch in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in dieser Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	Konformität IEC 60601	Einhaltungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>Luft</u>	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ±</u> <u>8 kV, ± 15 kV Luft</u>	Der Bodenbelag muss aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Wenn der Boden mit synthetischen Materialien belegt ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	+ 2kV Stromversorgung	+ 2kV for power supply lines	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to</u> <u>line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to</u> <u>earth</u>	<u>± 1kV line(s) to</u> <u>line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to</u> <u>earth</u>	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0 % U_T für 0,5 Zyklus</u> <u>0% U_T for 1</u> <u>Zyklen</u> <u>70% U_T U_T</u> <u>(30% dip in U_T)</u> <u>für 25 Zyklen</u> <u>0 % U_T für 5</u> <u>Zyklen</u>	<u>0 % U_T für 0,5</u> <u>Zyklus</u> <u>0 % U_T für 1</u> <u>Zyklen</u> <u>70 % U_T</u> <u>(30% dip in U_T)</u> <u>für 25 Zyklen</u> <u>0 % U_T für 5</u> <u>Zyklen</u>	Die Netzstromqualität sollte der eines typischen kommerziellen oder Krankenhausumfelds entsprechen. Wenn der Benutzer eine kontinuierliche Funktion während Stromunterbrechungen benötigt, sollte das Produkt mit einer unterbrechungsfreien Stromversorgung oder einer Batterie betrieben werden.
Power frequency(50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Magnetfelder bei Netzfrequenz sollten auf einem Niveau liegen, das typisch für kommerzielle oder Krankenhausumgebungen ist..

HINWEIS : U_T ist die Wechselspannung des Netzstroms vor der Anwendung des Testpegels.

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen.

Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	Konformität IEC 60601	Einhaltungsspe gel	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz 6 V in ISM bands <u>between 0,15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u> 3 V/m 80 MHz bis 2.7 GHz	3 Vrms 150 KHz bis 80 MHz <u>6 V in</u> <u>ISM-Bändern</u> <u>zwischen 0,15</u> <u>MHz und</u> <u>80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1 kH</u> 3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	Tragbare und mobile Hochfrequenz-Kommunikationsgerät e sollten nicht näher an einem Teil des Produkts, einschließlich der Kabel, verwendet werden als der empfohlene Mindestabstand, der aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet wird. Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

HINWEIS1 Bei 80 MHz und 800 MHz wird der höchste Frequenzbereich angewendet.

HUNWEIS2Diese Leitlinien sind unter Umständen nicht in allen Situationen anwendbar. Die Weiterleitung von elektromagnetischen Strahlen wird von der Aufnahme und der Reflexion durch Strukturen, Gegenstände und Personen beeinflusst.

- a FiDie Feldstärken von feststehenden Sendern, wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen (Mobilfunkgeräte und schnurlose Telefone) und Amateur-Funkgeräte, AM- und FM-Funkantennen und TV-Antennen können weder theoretisch und noch exakt vorhergesagt werden. Um das durch feststehende Funksender verursachte elektromagnetische Umfeld zu bestimmen, muss die elektromagnetische Belastung vor Ort untersucht werden. Wenn die am Verwendungsort des Gerätes gemessene Feldstärke die oben angegebene zulässige Höhe überschreitet, muss beobachtet werden, ob das Gerät unter dieser Bedingung ordnungsgemäß funktioniert. Sollten Funktionsstörungen auftreten, müssen zusätzliche Maßnahmen, wie z. B. eine andere Ausrichtung oder Anordnung der Geräte, ergriffen werden.
- b Die Feldstärke muss für den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz unter 3 V/m liegen.

**Empfohlener Mindestabstand zwischen tragbaren
und mobilen Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten und dem Produkt**

Das Produkt ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte Hochfrequenzstörungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Produkts kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu verhindern, indem er den empfohlenen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Produkt gemäß der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte einhält.

Maximale Nennausgangsleistung des Senders (W)	Abstand in Abhängigkeit von der Frequenz des Senders m		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	<u>800 MHz bis 2,7 GHz</u>
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Nennausgangsleistung, die oben nicht angegeben ist, kann der vorgeschriebene

Abstand (m) anhand der für die Frequenz des Senders anzuwendenden Gleichung berechnet werden, wobei P der

vom Hersteller des Senders angegebenen maximalen Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) entspricht.

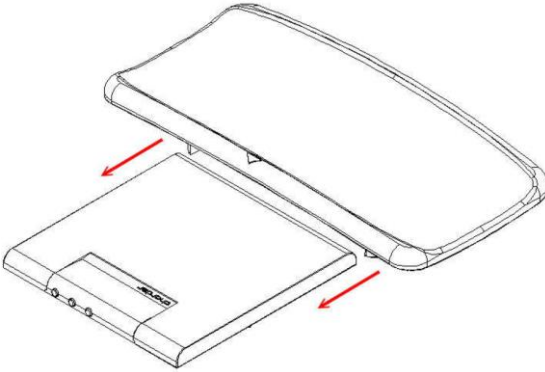
Hinweise1: Bei 80 MHz und 800 MHz wird der höchste Frequenzbereich angewendet.

Hinweise 2 Diese Leitlinien sind unter Umständen nicht in allen Situationen anwendbar. Die Weiterleitung von elektromagnetischen Strahlen wird von der Aufnahme und der Reflexion durch Strukturen, Gegenstände und Personen beeinflusst.

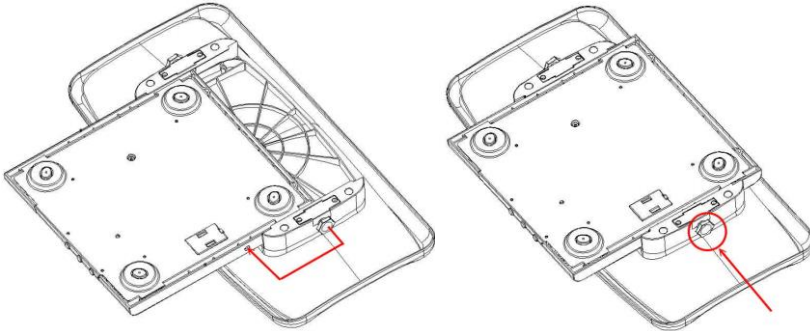
II. Installation

A. Anbringen des Tablett

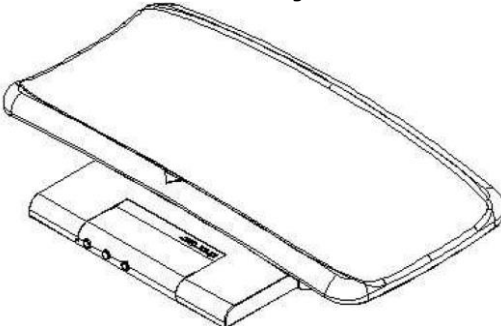
1. Fach auf das Gerät schieben



2. Drehen Sie das Gerät um. Befestigen Sie das Tablett am Gerät, indem Sie den Knopf auf jeder Seite des Tablett drehen. (Drehen im Uhrzeigersinn zum Festziehen, gegen den Uhrzeigersinn zum Lösen)

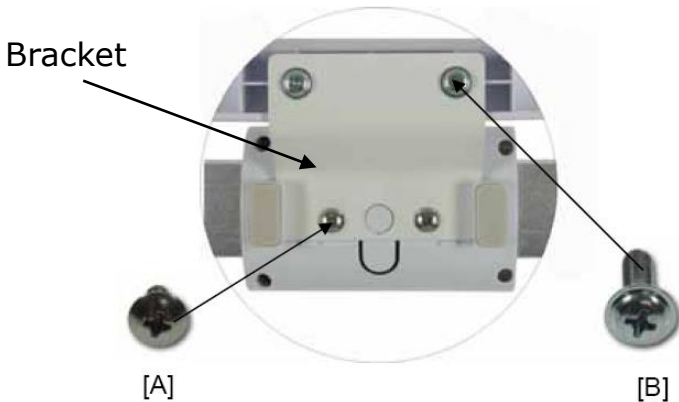


3. Das Gerät kann jetzt zur Messung verwendet werden.

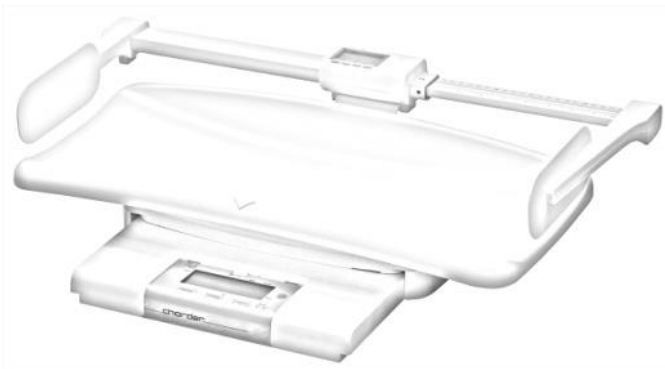
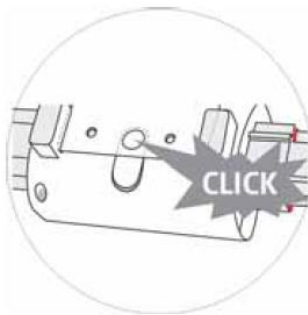
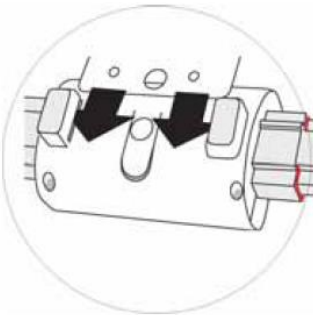


B. Höhenmessaufsatz

1. Halterung an Gerät und Babyschale anbringen und Schrauben mit Schraubendreher festziehen.



2. Den Höhenmessaufsatz an der Halterung befestigen. Ein Klickgeräusch ist zu hören.



C. Einlegen der Batterien

1. Suchen Sie die Batterieabdeckung an der Unterseite des Geräts



2. Batteriestecker aus dem Gehäuse nehmen



3. Gerät verwendet 9V-Batterie



4. Schließen Sie die 9V-Batterie an den Anschluss an

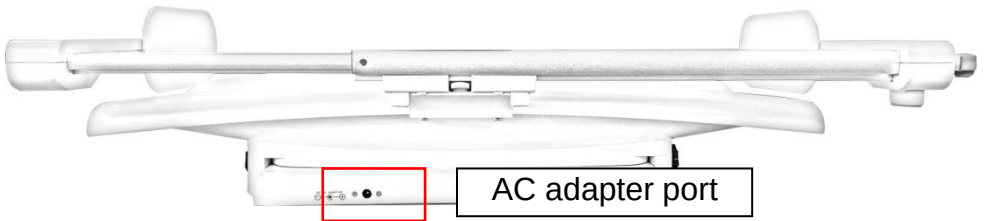


5. Legen Sie die Batterie in das Gehäuse. Schließen Sie die Abdeckung und drehen Sie die Waage wieder um. Schalten Sie das Gerät ein, um zu prüfen, ob die Batterien richtig eingelegt sind.

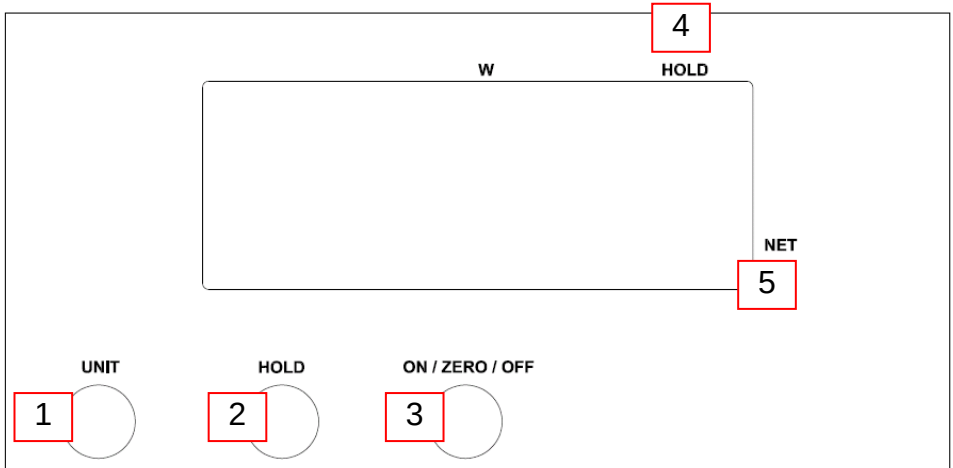


D. Verwendung des Netzteils

Das Gerät kann über den Adapter mit Strom versorgt werden. Der Anschluss befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Stecken Sie den Adapter in das Gerät, bevor Sie es an die Steckdose anschließen.



III. Anzeigen- und Tastenfunktionen



Tastenfunktionen

1. **EINHEIT**: Umschalten zwischen kg/lb
2. **HOLD**: Stabilen Wägewert bestimmen - wird verwendet, wenn das Gewicht instabil ist
3. **EIN/NULL/AUS**: Gerät ein- und ausschalten. Waage auf Null stellen (± 2 % der vollen Kapazität) . Zum Ausschalten des Geräts 3 Sekunden lang gedrückt halten.

Indikator

4. Hold: Hold-Funktion ist aktiv
5. Netto: aktuelles Ergebnis ist Nettogewicht

IV. Gerät verwenden

A. Grundlegende Bedienung

Schalten Sie das Gerät mit der Taste **[ON/ZERO/OFF]** ein . Das Gerät führt automatisch eine Selbstkalibrierung durch und zeigt die Softwareversion an.

Sobald „0,00 kg “ auf der Anzeige erscheint, ist das Gerät zur Messung bereit.

Hinweis : Wenn auf der Anzeige nicht „0,00 kg “ angezeigt wird, drücken Sie die Taste **[ON/ZERO/OFF]**, **um das Gerät auf Null zu setzen. Diese Funktion kann für Gewichte innerhalb von $\pm 2 \%$ der vollen Kapazität verwendet werden .**

Legen Sie das Objekt vorsichtig auf die Messplattform. Sobald sich das Gewicht stabilisiert hat, erscheint das „Stabil“-Symbol auf der Anzeige.

Hinweis : Wenn das Gewicht der Testperson die Kapazität der Waage (einschließlich Tara) überschreitet, zeigt die Anzeige aufgrund einer Überlastung die Meldung „Err “ an.

B. Tare

Mit der Tara-Funktion kann der Benutzer das Gewicht von Objekten vom Messergebnis des Geräts abziehen. Tara kann verwendet werden, wenn das Gewicht des Objekts $\geq$ oder höher als 2 % der 20 kg-Kapazität ist.

1. Platzieren Sie das zu tarierende Objekt auf der Messplattform.
2. Drücken Sie die Taste **[ON/ZERO/OFF]**, nachdem das Stabilitätssymbol auf der Anzeige erscheint. Auf dem Display wird „0,00 kg “ angezeigt.

3. Legen Sie das zu wiegende Objekt (plus tariertes Objekt) auf die Messplattform. Führen Sie die Messung durch.
4. Um den Tarawert zu löschen, entfernen Sie alle Objekte von der Messplattform und drücken Sie die Taste **[ON/ZERO/OFF]** .

C. Hold

Die Haltefunktion ermittelt das Durchschnittsgewicht und ist für den Fall vorgesehen, dass sich das Gewicht der Testperson nicht stabilisiert (z. B. bei einem aktiven Säugling).

Hinweis: Bei zu starken Schwankungen ist die Ermittlung des Durchschnittsgewichts schwierig und die Haltefunktion funktioniert möglicherweise nicht richtig

1. Schalten Sie das Gerät wie gewohnt ein.
2. Drücken Sie die Taste **[HOLD]** . Auf der Anzeige wird „**HOLD**“ angezeigt.
3. Platzieren Sie das Objekt vorsichtig auf der Messplattform.
4. Nach einigen Sekunden wird das Durchschnittsgewicht auf dem Indikator angezeigt. Dieses Gewicht wird gesperrt – an diesem Punkt kann die Person vom Gerät entfernt werden.
5. Um das gesperrte Gewicht freizugeben, drücken Sie die Taste **[HOLD]** erneut, um das Gerät in den Normalmodus zurückzusetzen.

Hinweis : Die Haltefunktion kann aktiviert werden, bevor oder nachdem das Objekt auf die Messplattform gelegt wird. Wenn es dem Objekt jedoch schwerfällt, stillzuhalten, empfehlen wir, die Haltefunktion zu aktivieren, nachdem das Objekt auf die Plattform gelegt wurde.

V. Geräteeinrichtung

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist , halten Sie die Taste **[ON/ZERO/OFF]** gedrückt . Sie hören einen Piepton. Lassen Sie die Taste **[ON/ZERO/OFF] nicht los** . Drücken Sie dreimal **[UNIT]** und lassen Sie die Taste **[ON/ZERO/OFF] los** . Auf dem Display wird die Softwareversion gefolgt von „Unit “ angezeigt (erste Option im Einstellungsmenü) .

Im Geräte-Setup:

[UNIT] zum Umschalten der Menüoption

[HOLD] um Auswahl zu bestätigen / Untermenü aufzurufen

[UNIT] zwischen den Menüoptionen, bis  angezeigt wird, und drücken Sie **[HOLD]**, um die Einstellungen zu verlassen.



Unit: Einheiten aktivieren und deaktivieren.

Einheitenoptionen: kg, lb, oz, lb:oz

Drücken Sie **[UNIT]**, um zwischen den Einheitenoptionen umzuschalten. Drücken Sie **[HOLD]** , um eine Einheitenoption auszuwählen, und drücken Sie **[UNIT]** , um zwischen Ein und Aus umzuschalten. Drücken Sie **[HOLD]**, um die Auswahl zu bestätigen.



Auto Power-Off : Weisen Sie das Gerät an, sich nach einer

bestimmten Zeit automatisch abzuschalten.

Automatische Abschaltoptionen: 120 Sek. / 180 Sek. / 240 Sek. / 300 Sek. / Aus

Drücken Sie **[UNIT]**, um die Zielzeit auszuwählen. Drücken Sie **[HOLD]**, um die Auswahl zu bestätigen.



Capacity : Maximale Kapazität umschalten (diese Funktion sollte nur von qualifizierten Händlern geändert werden)

Tragkraftoptionen: 10 kg / 15 kg / 20 kg

Drücken Sie **[UNIT]**, um zwischen den Optionen zu wechseln. Drücken Sie **[HOLD]**, um die Auswahl zu bestätigen.



Gravity Compensation : Schwerkraftkompensation aktivieren oder deaktivieren (diese Funktion sollte nur von qualifizierten Händlern geändert werden)

Optionen zur Schwerkraftkompensation: ein / aus

Drücken Sie **[UNIT]** , um zwischen Ein und Aus umzuschalten. Drücken Sie **[HOLD]**, um die Auswahl zu bestätigen.

Wenn die Schwerkraftkompensation **eingeschaltet ist** , drücken Sie im Einstellungsmenü **[ON/OFF/ZERO]**, um den Wert anzupassen. Drücken Sie **[HOLD]**, um den Wert anzupassen, und **[UNIT]**, um zur nächsten Ziffer zu

gelangen. (Diese Funktion sollte nur von qualifizierten Händlern geändert werden.)

Wenn eine Kalibrierung erforderlich ist, schalten Sie die Schwerkraftkompensation aus, bevor Sie die Kalibrierung durchführen.

Der Schwerkraftwert für den Standort des Geräts kann angepasst werden, wenn Sie es in ein anderes Land mitnehmen möchten. Das Einstellen des richtigen Schwerkraftwerts für den neuen Standort ist für die Aufrechterhaltung der Genauigkeit unerlässlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Charde-Waagen-Dienstleister, um Hilfe zu erhalten.



Piepton : Wenn die Funktion eingeschaltet ist, ertönt ein Piepton, wenn: die Anzeige eingeschaltet ist, Tasten gedrückt werden und das Gewicht stabil ist.

Drücken Sie **[UNIT]** , um zwischen Ein und Aus umzuschalten. Drücken Sie die Taste **[HOLD]**, um die Auswahl zu bestätigen.

VI. Fehlerbehebung

Produktmängel

Bevor Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihren lokalen Charader-Händler wenden, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Verfahren zur Fehlerbehebung in Betracht zu ziehen:

Selbstinspektion

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Wenn die Batterieleistung erschöpft ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien
- Wenn keine Batterien verwendet werden, überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig am Gerät angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist

2. Anzeige zeigt „0000“ ZERO SPAN außerhalb des Bereichs

- Störungen aufgrund von Faktoren wie HF-Störungen oder Bodenvibrationen. Bringen Sie das Gerät an einen Ort ohne Störungen und versuchen Sie es erneut
- Instabile Plattform. Bringen Sie das Gerät an einen stabilen Ort und versuchen Sie es erneut.
- Externe Objekte stören die Messplattform. Entfernen Sie alle Objekte von der Plattform und versuchen Sie es erneut.
- Auf weichen Oberflächen wie Teppichen oder Rasenflächen funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig. Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit festem, stabilem Boden.
- Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht beheben können, ist möglicherweise eine

Neukalibrierung erforderlich, um die Wiegegenauigkeit zu korrigieren

Distributor-Unterstützung erforderlich

Wenn die folgenden Fehler auftreten, empfehlen wir Ihnen, sich bezüglich Reparatur- oder Austauschservices an Ihren lokalen Charde-Händler zu wenden:

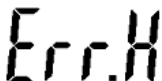
1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Fehlerhafter Ein-/Ausschalter
- Gebrochene oder beschädigte Kabel verursachen Kurzschlüsse oder fehlerhafte Verbindungen
- Durchgebrannte Sicherung
- Fehlerhafter Adapter

2. Blinkerschaden

- Mögliche Hardwaredefekte sind: ungleichmäßige Helligkeit des LCD-Bildschirms, verschwommener Text, verschmierter Regenbogenbildschirm, falsche Dezimalanzeige
- Daten können nicht gespeichert oder gelesen werden
- Anzeige zeigt " **ERRL** " nach dem Einschalten des Gerätes
- Tasten reagieren nicht
- Summerstörung

Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Grund	Aktion
	Warnung bei niedrigem Batteriestand Die Batteriespannung ist zu niedrig, um das Gerät zu betreiben	Batterien ersetzen oder Adapter einstecken
	Überlast Die Gesamtlast übersteigt die maximale Kapazität des Geräts	Reduzieren Sie das Gewicht auf der Messplattform und versuchen Sie es erneut
	Zählfehler (zu hoch) Signal von Wägezellen zu hoch	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler
	Zählfehler (zu niedrig) Signal von Wägezellen zu niedrig	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler

00000	Nullzählung über dem Kalibrierungsnullbereich +10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
00000	Nullzählung unter Kalibrierungs-Nullbereich -10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
Err.E	Programmfehler Fehler in der Gerätesoftware	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler

VII. Produktspezifikationen

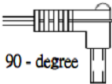
A. Geräteinformationen

Modell		MS3500
Gewichtsmessung	Kapazität / Graduierung	0-10 kg x 5g 10-20kg x 10g
	Genauigkeit	±2e
	LCD Bildschirm	1.0-Zoll-LCD - Bildschirm (5 Ziffern)
	Einheit	kg/lb
Maße	Gesamt	560(W) x 342(D) x 105(H) mm
	Tablett	560(W) x 290(D) x 65(H) mm
	Plattform	320(W) x 310(D) x 35(H) mm
Gerätegewicht		2,6 kg
Wichtige Funktionen		On/Zero/Off, Hold, Unit
Datenübermittlung		N/A
Stromversorgung		9V Batterie / Netzteil
Betriebsumgebung		+5°C~+35°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa
Standardzubehör		Benutzerhandbuch*1 Netzteil * 1
Optionales Zubehör		Tragetasche, Messlatte

B. Normen für Netzteile



Das Gerät ist nur mit den Netzteilen des Herstellers kompatibel

AMPERE SPANNUNG	ZEICHNUNG NR.:	CE-GEPRÜFTE TYPNR./MODELLNR.:	TYPE	Adapterstecker
12V 0.5A	CD-AD-00028	UES06WOCP- 120050SPA	EU	 90 - degree
12V 0.5A	CD-AD-00028	UES06WOCP- 120050SPA	US	
12V 0.5A	CD-AD-00028	UES06WOCP- 120050SPA	UK	
12V 0.5A	CD-AD-00028	UES06WOCP- 120050SPA	AU	

VIII. Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen und den Bestimmungen der unten genannten Richtlinien hergestellt:

	(EU) 2017/745 Verordnung über Medizinprodukte
	Richtlinie 2014/31/EU über nichtselbsttätige Waagen (nur OIML-Modelle)

RoHS Richtlinie 2011/65/EU nd delegierte Richtlinie (EU) 2015/863

Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen
(anwendbar bei Verwendung eines drahtlosen Moduls)

Teil 15 der Regeln der Federal Communications Commission

Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
Dieses Gerät muss jede empfangene Störung akzeptieren, einschließlich solcher, die unerwünschte Betriebsabläufe verursachen könnten.

Bitte sehen Sie ein separates Dokument, das die oben genannten Kennzeichnungen auf dem Gerät zeigt.

Bevollmächtigter EU-Vertreter:



Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Hergestellt von:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-1 00911 REV001 10/2024